

LAMPIRAN

Tabel 6. Penyimpangan Maksim Kerjasama Dalam Komik *Tomodachi Game*
Jilid 1 dan 2

No.	Data	Percakapan	Jenis Penyimpangan	Maksud Penyimpangan	Jilid, hal.
1.	1	ゆういち 友一：なんでみんないるんだ...? (Yuuichi : Kenapa kalian semua ada di sini ...?) しほ 志法：は？それをお前が言うのかよ。 (Shiho : Hah? Kenapa malah kamu yang ngomong begitu?)	Maksim hubungan	Mengungkapkan rasa bingung.	Jilid 1, hal. 23
2.	2	しほ だいじょうぶ 志法：大丈夫...? …泣いてるの？ (Shiho : Tak apa-apa ...? ... Kau menangis?) ゆういち 友一：なんだ…ここ。 (Yuuichi : Tempat apa ini ...?)	Maksim hubungan	Mengungkapkan rasa bingung.	Jilid 1, hal. 28, 29
3.	3	ゆういち 友一：な…なんだ…こいつ……? (Yuuichi : Dia ini ... apa ...?) ゆとり：“マナブくん”…昔の深夜アニメに出てたカワ	Maksim kuantitas	Menjelaskan lebih detail, menimbulkan rasa waspada.	Jilid 1, hal. 32

		イイ顔かおして子供こどもたちから大切なものを盗とっちゃうキャラクター…内容ないようが過激かげきですぐ打ち切うちきりになっちゃったけど。 (Yutori : Manabukun ... karakter anime tengah malam dulu yang berwajah manis tapi suka mengambil barang berharga milik anak-anak ... tapi karena materinya radikal, penayangannya langsung dihentikan.)			
4.	4	マナブ：そうそうわかってもらえたかな？ (Manabu : Iya betul, sudah paham kah?) てんじ 天智：ああよくわかったよ。お前まえが犯罪者はんざいしゃってことがな！ (Tenji : Ya, aku sudah paham. Kalau kau adalah pelaku tindak kriminal!)	Maksim hubungan	Mengatakan pendapat pribadi, melayangkan tuduhan.	Jilid 1, hal. 37

5.	5	マナブ：このゲームに^{さんか きぼう}参加を希望したのはそっちだよ (Manabu : Yang ingin berpartisipasi di dalam <i>game</i> ini adalah kau, tahu.)	Maksim cara	Menambah ketegangan, memberi informasi secara ambigu.	Jilid 1, hal. 38, 39
6.	6	^{ゆういち}友一：う…^{うたが}疑って る？そ…そうじゃない…ただ…^{しゃっきん}借金 ^{りゆう}の理由^きくらいは訊 きたいと思っただけで… (Yuuichi : Me ... meragukan? Bu ... bukan begitu ... Hanya saja ... paling tidak, aku ingin bertanya apa alasannya.) マナブ：^{それ}理由^きを訊いてどうするの？ もしその^{ワケ}理由^{ちょう}が超 くだらなかつたら そんなヤツ^{たす}助ける ^き気になれないって こと？ ねえねえ、 ^{ゆういちくん}友一君^{なか}はこの中で だれがそんなこと をするゴミクズだ ^{うたが}疑^{うたが}ってるの？	Maksim Kuantitas	Menghasut, menuduh, memperkeruh keadaan.	Jilid 1, hal. 45

		ボンボン しべ 金持ちの四部？ ぎぜんしゃ しほ 偽善者っぽい志法 さま こうかつ 様？狡猾そうな てんじくん からだ 天智君？エロい体 のゆとりちゃん？ (Manabu : Untuk apa kau menanyakannya? Apa kau bakal tak jadi menolongnya jika alasannya konyol? Hei, hei Siapa ‘sampah’ di antara mereka yang kau curigai akan melakukan hal seperti itu, Yuuichi? Shibe si orang kaya? Shiho-sama yang sepertinya munafik? Tenji-kun yang terlihat licik? Yutori-chan yang bertubuh erotis?)			
7.	7	てんじ じっさい 天智：…で、実際に にキスはしたのか？ (Tenji : ... Lalu, apa kau benar-benar menciumnya?) しべ 四部：なんだよ、 き 気になるのか？ (Shibe : Kenapa, penasaran ya?)	Maksim hubungan	Menggoda.	Jilid 1, hal. 74
8.	8	わたし ゆとり：私には… ちよっと遠いんだ。	Maksim kuantitas	Memuji.	Jilid 1, hal. 97

		3人ともすごくキラ キラしてて私を 守ってくれるって 感じで少しだけみ じめになる時があ る… (Yutori : Mereka ... agak jauh dariku. Ketiganya sangat berkilauan. Terasa seperti pelindungku. Kadang aku merasa diriku menyedihkan ...)			
9.	9	友一：『ルール 変更 最下位ペナ ルティは借金が 一番少ない物にか かる』ってな。 (Yuuichi : [Perubahan aturan : <i>Booby penalty</i> akan dikenakan pada orang yang utangnya paling sedikit]. 謎の監視者A : ウ ソ…? そんなこと 書いてましたっ け? (Pengawas A : Bohong ... ? Memangnya ada tulisan begitu?)	Maksim kualitas	Menakut- nakuti, mengancam.	Jilid 1, hal. 124, 125

		謎の監視者B : も ちろん 嘘 よ。 (Pengawas B : Tentu saja bohong.)			
10.	10	友一 : 今借 金 いく らだ ? (Yuuichi : Berapa utang kalian sekarang?) 四部 : そ…けれど ういう意味だよ。 (Shibe : Ma ... maksudmu apa sih?)	Maksim hubungan	Menunjukkan rasa tidak suka.	Jilid 1, hal. 140
11.	11	天智 : 俺の借 金 は 残り 360万円。 (Tenji : Utangku sisa 3.600.000 yen.) 志法 : 私 も…みんなより減ってなんかないわ。 (Shiho : Aku juga ... tidak lebih kecil dari kalian.)	Maksim kualitas	Menutupi kebenaran.	Jilid 1, hal. 141
12.	12	志法 : お金絡みの トラブルだったから…私 …とっさに 友一なのかなって 思っちゃって… (Shiho : Karena ini masalah uang ... aku ... langsung mencurigai Yuuichi ...)	Maksim kuantitas	Mengungkapkan kemarahan.	Jilid 1, hal. 155

		ゆういち おれ びんぼうにん 友一：俺が貧乏人 で両親がいなくて 惨めな人間だから、 追及するのは 可哀想でやめたっ てことかよ。 (Yuuichi : Karena aku miskin, tak punya orang tua, dan menyedihkan. Kau tidak menanyaiku karena kasihan, ya?)			
13.	13	マナブ：友達を 貶めるような“隠し ごと”をバラせばバ ラすほど良い目 が出る。ジャンジャ ン良い目を出して ... 友達を“地獄”に墮 として勝利する！ (Manabu : Semakin banyak kalian mengungkap rahasia yang akan mempermalukan teman kalian, kalian akan mendapat poin bagus. Dengan poin- poin itu ... Kalian akan menjerumuskan	Maksim kuantitas	Menambah ketegangan.	Jilid 1, hal. 178

		teman kalian ke “neraka” supaya menang!)			
14.	14	志法：そんなことよりゆとりさすがに G カップってことはない…よね…? (Shiho : Daripada itu, Yutori, ukuranmu bukan G-cup, kan?) ゆとり：ち…^{ちが}違うよ…^{わたし}私はもうちょっと… (Yutori : Bu ... bukan ... aku agak lebih ...)	Maksim cara	Menunjukkan rasa malu.	Jilid 1, hal. 182
15.	15	しべ 四部：…^{てんじ}天智…^{だま}黙 ってろよ。お^{まえ}前に は関係ないだろ。 (Shibe : ... Tenji ... diamlah. Ini tidak ada hubungannya denganmu.) ^{てんじ}天智：^{かんけい}関係あるさ。俺は志法 ちゃんの“元^{もと}カレ”だからな。 お^{まえ}前よりずっと… ^{かのじょ}彼女の^{こと}を深く 知ってる。 (Tenji : Ada hubungannya.	Maksim cara	Memberitahu hak penutur, mengungkapkan kekesalan.	Jilid 2, hal. 11

		Karena aku adalah “mantan kekasih” nya Shiho- <i>chan</i> . Aku mengenalnya jauh lebih intim daripada dirimu.)			
16.	16	てんじ おれほんき 天智：俺は…本気で好きだったよ、志法ちゃんのこと。 いま おれ そして今も俺は…君のことが大好きだよ。 (Tenji : Aku ... serius menyukai Shiho-<i>chan</i>. Sekarang pun ... aku masih menyukaimu.)	Maksim kualitas	Menutupi kebenaran.	Jilid 2, hal. 15
17.	17	しべ なに 四部：いきなり何するんだよ天智！ (Shibe : Apa yang kau lakukan, Tenji!) てんじ だま 天智：黙れ！もうお前はしゃべるな…!! (Tenji : Diamlah! Kau tak usah bicara lagi ...!!)	Maksim hubungan	Mengungkapkan kemarahan.	Jilid 2, hal. 48
18.	18	ゆういち おれ 友一：…だけど俺が心木にしてやることなんて… (Yuuichi : ... Tapi, apa yang bisa aku lakukan untuk Kokorogi....)	Maksim kuantitas	Mengungkapkan kekesalan.	Jilid 2, hal. 49

		てんじ 天智：そばにいる だけでもいいんだ よ。 ゆういち まえ ほんとう 友一お前は本当に …罪深い男だよ。 (Tenji : Berada di sampingnya pun sudah cukup. Yuuichi, kau benar- benar ... laki-laki penuh dosa.)			
19.	19	ゆういち だいじょうぶ 友一：…大丈夫 か？ ころぎ… (Yuuichi : Tidak apa-apa? Kokorogi ...) ゆとり：ゆ… 友一 わたし … 私ね…と…どう しても… どうしてもお金が ひつよう 必要だったの… (Yutori : Yu ... Yuuichi ... aku ... ba ... bagaimanapun ... Bagaimanapun, aku butuh uang saat itu)	Maksim hubungan	Memberi alasan.	Jilid 2, hal. 51
20.	20	しほ 志法：だったら入 れたのは誰だと思 う？ (Shiho : Kalau begitu, siapa yang kau pikir sudah memasukkannya?)	Maksim kualitas	Mengadu domba.	Jilid 2, hal. 83, 84

		てんじ 天智：あれをいれ たのは心木さん じしん 自身じゃないかな ... (Tenji : Mungkinkah yang memasukkan itu adalah Kokorogi- san sendiri ...?)			
21.	21	しほ 志法：…でもなん で…? 天智さんが わたし 私にそんなこと言 うの? (Shiho : ... Tapi kenapa ...? Kenapa Tenji-san mengatakan hal itu padaku?) てんじ い 天智：言ったじゃ ないか。俺はしほ みかた ちゃんの味方だっ て。 きみ いじょうきず 君がこれ以上傷つ くところを見たく ない、それだけだ よ。 (Tenji : Sudah kubilang, ‘kan? Aku ada di pihak Shiho. Aku tidak ingin melihatmu terluka lebih dari ini, itu saja.)	Maksim kualitas	Menutupi kebenaran.	Jilid 2, hal. 87

22.	22	マナブ：それで誰^{だれ} を選ぶ? 志法^{しほさま}様。 やっぱりさっきか ら生意気^{なまいき}なゆとり ちゃん? それとも 今最下位^{いまさいかい}で余裕^{よゆう}の 四部^{しべ}? もちろん 自己犠牲^{じこぎせい}の精神^{せいしん}で 自分^{じぶん}を選^{えら}んでもいいよ。 ああ、愛^{あい}する友一^{ゆういちくん}君^{ひみつ}の秘密^{ひみつ}も 興味^{きょうみ}があるんじゃない? 天智^{てんじくん}君^{くん}は... 味方^{みかた}みたいだから 選^{えら}べない方^{ほう}がいいかな? (Manabu : Jadi siapa yang akan kau pilih? Shiho-sama. Yutori-chan yang sejak tadi lancang? Atau Shibe yang kini ada di urutan buncit? Tentu saja, kau boleh memilih dirimu sendiri, bila ingin mengorbankan diri. Ah, kau juga ingin tahu rahasia Yuuichikun yang kau sukai, kan? Tenji-kun ... mungkin tidak akan kau pilih karena dia sepertinya sekutumu?)	Maksim kuantitas	Memperkeruh keadaan.	Jilid 2, hal. 106, 107
-----	----	--	------------------	----------------------	------------------------

23.	23	てんじ 天智：なあ^{しべ}四部、 ^{ほんとう}本当に^{あくじ}悪事をした ^{ちちおや}のは父親だけか？ (Tenji : Hei Shibe, apa benar cuma ayahmu yang melakukan kejahatan?) ^{しべ}四部：は？どうい ^いう意味だよ… (Shibe : Hah? Apa maksudmu)	Maksim hubungan	Mengungkap- kan rasa bingung.	Jilid 2, hal. 114, 115
24.	24	てんじ 天智：お前^{まえ}、自分^{じぶん} ^{あくじ}の悪事を^{ちちおや}父親にも ^けみ消してもらって るんじゃないか？ ^{きん}“金”の^{ちから}力で。 (Tenji : Kamu meminta ayahmu menutupi kejahatanmu, ‘kan? Dengan kekuatan “uang”.)	Maksim kualitas	Melayangkan tuduhan, memperkeruh suasana.	Jilid 2, hal. 116

Tabel 7. Penyimpangan Maksim Kuantitas Dalam Komik *Tomodachi Game*
Jilid 1 dan 2

No.	Data	Percakapan	Maksud Penyimpangan	Jilid, hal.
1.	3	^{ゆういち}友一：な…なんだ…こいつ… …? (Yuuichi : Dia ini ... apa...?)	Menjelaskan lebih detail, menimbulkan rasa waspada.	Jilid 1, hal. 32

		ゆとり：“マナブくん”…^{むかし}昔の ^{しんや}深夜アニメに出た^でカワイイ^{かお}顔 して^{こども}子供たちから^{たいせつ}大切なものを ^と盗っちゃうキャラクター…^{ないよう}内容 が^{かげき}過激ですぐ^{うき}打ち切りになっ ちゃったけど。 (Yutori : Manabu-kun ... karakter anime tengah malam dulu yang berwajah manis tapi suka mengambil barang berharga milik anak-anak ... tapi karena materinya radikal, penayangannya langsung dihentikan.)		
2.	6	^{ゆういち}友一：^{うたが}う…^{うたが}疑ってる？そ…そ うじゃない…ただ…^{しゃっきん}借金^の ^{りゆう}理由^のくらいは^き訊きたいと思^{おも} ただけで… (Yuuichi : Me ... meragukan? Bu ... bukan begitu ... hanya saja ... paling tidak, aku ingin bertanya apa alasannya ...) マナブ：^{それ}理由^をを^き訊いてどうす るの？もしその^{ワケ}理由^がが^{ちよう}超^{くだ} らなかったらそんなヤツ^{たす}助け る^き気^にになれないってこと？ ねえねえ、 ^{ゆういちくん}友一君は^{なか}この中で^{なか}だれがそんな ことをするゴミクズだ^{うたが}疑^{うたが}って るの？^{ボン}金持^のちの^し四部^の？^{ぎぜんしゃ}偽善者 ^{しほさま}っばい志法様？^{こうかつ}狡猾^{てんじ}そうな天智	Menghasut, menuduh, memperkeruh keadaan.	Jilid 1, hal. 45

		君? エロい 体のゆとりちゃん? (Manabu : Untuk apa kau menanyakannya? Apa kau bakal tak jadi menolongnya jika alasannya konyol? Hei, hei Siapa ‘sampah’ di antara mereka yang kau curigai akan melakukan hal seperti itu, Yuuichi? Shibe si orang kaya? Shiho-sama yang sepertinya munafik? Tenji-kun yang terlihat licik? Yutori-chan yang bertubuh erotis?)		
3.	8	ゆとり : 私には…ちょっと遠いんだ。 3人ともすごくキラキラしてて私を守ってくれるって感じで少しだけみじめになる時がある… (Yutori : Mereka ... agak jauh dariku. Ketiganya sangat berkilauan. Terasa seperti pelindungku. Kadang aku merasa diriku menyedihkan ...)	Memuji.	Jilid 1, hal. 97
4.	12	志法 : お金絡みのトラブルだったから… 私…とっさに友一なのかなって思っちゃって… (Shiho : Karena ini masalah uang ... aku ... langsung mencurigai Yuuichi) 友一 : 俺が貧乏人で両親がなくて惨めな人間だから、追及するのは可哀想でやめたってことかよ。	Mengungkapkan kemarahan.	Jilid 1, hal. 155

		(Yuuichi : Karena aku miskin, tak punya orang tua, dan menyedihkan. Kau tidak menanyaiku karena kasihan, ya?)		
5.	13	マナブ：友達^{ともだち}を貶める^{こらしめる}ような “隠^{かく}しごと”をバラせばバラすほど 良い^{いい}目^めが^で出る。ジャンジャ ン良い^{いい}目^めを^だ出して… 友達^{ともだち}を“地獄^{じごく}”に墮^おとして勝利^{しょうり}する！ (Manabu : Semakin banyak kalian mengungkap rahasia yang akan mempermalukan teman kalian, kalian akan mendapat poin bagus. Dengan poin-poin itu ... Kalian akan menjerumuskan teman kalian ke “neraka” supaya menang!)	Menambah ketegangan.	Jilid 1, hal. 178
6.	18	友一^{ゆういち}：…だけど俺^{おれ}が心木^{こころぎ}にしてやれることなんて… (Yuuichi : ... Tapi, apa yang bisa aku lakukan untuk Kokorogi) 天智^{てんじ}：そばにいるだけでもいいんだよ。 友一^{ゆういち}お前^{まえ}は本当^{ほんとう}に…罪深^{つみふか}い男だよ。 (Tenji : Berada di sampingnya pun sudah cukup. Yuuichi, kau benar-benar ... laki-laki penuh dosa.)	Mengungkapkan kekesalan.	Jilid 2, hal. 49
7.	22	マナブ：それで誰^{だれ}を選^{えら}ぶ? 志法^{しほ} 様^{さま}。 やっぱりさっきから生意気^{なまいき}なゆとりちゃん? それとも今最下位^{いまさいかい}	Memperkeruh keadaan.	Jilid 2, hal. 106, 107

		^{よゆう} ^{しべ} ^{じこ} で余裕の四部？もちろん自己 ^{ぎせい} ^{せいしん} ^{じぶん} ^{えら} 犠牲の精神で自分を選んでいい いよ。ああ、^{あい} ^{ゆういちくん} 愛する友一君の ^{ひみつ} ^{きょうみ} 秘密も興味があるんじゃない？ ^{てんじくん} ^{みかた} ^{えら} 天智君は...味方みたいだから選 ^{ほう} べない方がいいかな？ (Manabu : Jadi siapa yang akan kau pilih? Shiho-sama. Yutori-chan yang sejak tadi lancang? Atau Shibe yang kini ada di urutan buncit? Tentu saja, kau boleh memilih dirimu sendiri, bila ingin mengorbankan diri. Ah, kau juga ingin tahu rahasia Yuuichi- <i>kun</i> yang kau sukai, kan? Tenji- <i>kun</i>... mungkin tidak akan kau pilih karena dia sepertinya sekutumu?)		
--	--	---	--	--

Tabel 8. Penyimpangan Maksim Kualitas Dalam Komik *Tomodachi Game* Jilid
Jilid 1 dan 2

No.	Data	Percakapan	Maksud Penyimpangan	Jilid, hal.
1.	9	^{ゆういち} ^{へんこう} ^{ブービー} 友一：『ルール変更 最下位ペ ^{しゃっきん} ^{いちばん} ^{...} ナルティは借金が一番少ない ^{もの} 物にかかる』ってな。 (Yuuichi : [Perubahan aturan : <i>Booby penalty</i> akan dikenakan pada orang yang utangnya paling sedikit]. ^{なぜ} ^{かんししゃ} 謎の監視者A : ウソ...？そん ^か なこと書いてましたっけ？	Menakut-nakuti, mengancam.	Jilid 1, hal. 124, 125

		(Pengawas A : Bohong...? Memangnya ada tulisan begitu?) 謎^{なぞ}の監視者^{かんししゃ}B : もちろん 嘘^{ハッタリ}よ。 (Pengawas B : Tentu saja bohong.)		
2.	11	天智^{てんじ} : 俺^{おれ}の借金^{しゃっきん}は残り^{のこ} 360 万円^{まんえん}。 (Tenji : Utangku sisa 3.600.000 yen.) 志法^{しほ} : 私^{わたし}も…みんなより減^へってなんかないわ。 (Shiho : Aku juga ... tidak lebih kecil dari kalian.)	Menutupi kebenaran.	Jilid 1, hal. 141
3.	16	天智^{てんじ} : 俺^{おれ}は…本気^{ほんき}で好き^すだったよ、志法^{しほ}ちゃんのこと。 そして今^{いま}も俺^{おれ}は…君^{きみ}のことが大好き^{だいす}だよ。 (Tenji : Aku ... serius menyukai Shiho-chan. Sekarang pun ... aku masih menyukaimu.)	Menutupi kebenaran.	Jilid 2, hal. 15
4.	20	志法^{しほ} : だったら入れたのは誰^{だれ}だと思^{おも}う? (Shiho : Kalau begitu, siapa yang kau pikir sudah memasukkannya?) 天智^{てんじ} : あれを入^いれたのは心木^{こころぎ}さん^{じしん}自身^{じしん}じゃないかな… (Tenji : Mungkinkah yang memasukkan itu adalah Kokorogisan sendiri ...?)	Mengadu domba.	Jilid 2, hal. 83, 84
5.	21	志法^{しほ} : …でもなんで…? 天智^{てんじ}さんが私^{わたし}にそんなこと言^いうの?	Menutupi kebenaran.	Jilid 2, hal. 87

		(Shiho : ... Tapi kenapa ...? Kenapa Tenji-san mengatakan hal itu padaku?) てんじ い 天智：言ったじゃないか。俺 し ほ みかた は志法ちゃんの味方だって。 きみ いじょうきず 君がこれ以上傷つくところを見 たくない、それだけだよ。 (Tenji : Sudah kubilang, ‘kan? Aku ada di pihak Shiho. Aku tidak ingin melihatmu terluka lebih dari ini, itu saja.)		
6.	24	てんじ まえ じぶん あくじ ちちおや 天智：お前、自分の悪事を父親 け にもみ消してもらってるんじゃないか？“金”の力で。 きん ちから (Tenji : Kamu meminta ayahmu menutupi kejahatanmu, ‘kan? Dengan kekuatan “uang”.)	Melayangkan tuduhan, memperkeruh suasana.	Jilid 2, hal. 116

Tabel 9. Penyimpangan Maksim Hubungan Dalam Komik *Tomodachi Game*
Jilid 1 dan 2

No.	Data	Percakapan	Maksud Penyimpangan	Jilid, hal.
1.	1	ゆういち 友一：なんでみんないるんだ...? (Yuuichi : Kenapa kalian semua ada di sini ...?) し ほ 志法：は？それをお前が言うのかよ。 (Shiho : Hah? Kenapa malah kamu yang ngomong begitu.)	Mengungkapkan rasa bingung.	Jilid 1, hal. 23

2.	2	志法：大丈夫…？…泣いてるの？ (Shiho : Tak apa-apa ...? ... Kau menangis?) 友一：なんだ…ここ。 (Yuuichi : Tempat apa ini...?)	Mengungkapkan rasa bingung.	Jilid 1, hal. 28, 29
3.	4	マナブ：そうそうわかってもらえたかな？ (Manabu : Iya betul, sudah paham kah?) 天智：ああよくわかったよ。お前が犯罪者ってことがな！ (Tenji : Ya, aku sudah paham. Kalau kau adalah pelaku tindak kriminal!)	Mengatakan pendapat pribadi, melayangkan tuduhan.	Jilid 1, hal. 37
4.	7	天智：…で、実際にキスはしたのか？ (Tenji : ... Lalu, apa kau benar-benar menciumnya?) 四部：なんだよ、気になるのか？ (Shibe : Kenapa, penasaran ya?)	Menggoda.	Jilid 1, hal. 74
5.	10	友一：今借金いくらだ？ (Yuuichi : Berapa utang kalian sekarang?) 四部：そ…それどういう意味だよ。 (Shibe : Ma ... maksudmu apa sih?)	Menunjukkan rasa tidak suka.	Jilid 1, hal. 140
6.	17	四部：いきなり何するんだよ 天智！	Mengungkapkan kemarahan.	Jilid 2, hal. 48

		(Shibe : Apa yang kau lakukan, Tenji!) てんじ だま 天智 : 黙れ! もうお前はしゃべるな…!! (Tenji : Diamlah! Kau tak usah bicara lagi ...!!)		
7.	19	ゆういち だいじょうぶ こころぎ 友一 : …大丈夫か? 心木… (Yuuichi : Tidak apa-apa? Kokorogi) ゆとり : ゆ… ゆういち わたし 友一… 私ね…と …どうしても… どうしてもお金が必要だったの… (Yutori : Yu ... Yuuichi ... aku ... ba ... bagaimanapun Bagaimanapun, aku butuh uang saat itu ...)	Memberi alasan.	Jilid 2, hal. 51
8.	23	てんじ し べ ほんとう あくじ 天智 : なあ四部、本当に悪事をしたのは父親だけか? (Tenji : Hei Shibe, apa benar cuma ayahmu yang melakukan kejahatan?) し べ 四部 : は? どういう意味だよ… (Shibe : Hah? Apa maksudmu)	Mengungkapkan rasa bingung.	Jilid 2, hal. 114, 115

Tabel 10. Penyimpangan Maksim Cara Dalam Komik *Tomodachi Game*
Jilid 1 dan 2

No.	Data	Percakapan	Maksud Penyimpangan	Jilid, hal.
1.	5	マナブ：このゲームに参加を希望したのはそっちだよ (Manabu : Yang ingin berpartisipasi di dalam <i>game</i> ini adalah kau, tahu.)	Menambah ketegangan, memberi informasi secara ambigu.	Jilid 1, hal. 38, 39
2.	14	志法：そんなことよりゆとりさすがに G カップってことはない…よね…? (Shiho : Daripada itu, Yutori, ukuranmu bukan G-cup, kan?) ゆとり：ち…違うよ…私 はもうちょっと… (Yutori : Bu ... bukan ... aku agak lebih)	Menunjukkan rasa malu.	Jilid 1, hal. 182
3.	15	しべ：…天智…黙ってろよ。 お前には関係ないだろ。 (Shibe : ... Tenji ... diamlah. Ini tidak ada hubungannya denganmu.) てんじ かんけい おれ 天智：関係あるさ。俺は志法ちゃんの“元彼”だからな。 お前よりずっと… かのじょ 彼女のことを深く知ってる。 (Tenji : Ada hubungannya. Karena aku adalah “mantan kekasih” nya Shiho-chan. Aku mengenalnya jauh lebih intim daripada dirimu.)	Memberitahu hak penutur, mengungkap-kan kekesalan.	Jilid 2, hal. 11



Sumber data : Tomodachi Game jilid 1, hal.32

No. gambar : 3.2.1.1.1.



Sumber data : Tomodachi Game jilid 1 hal. 37

No. gambar : 3.2.3.1.1.



Sumber data : Tomodachi Game jilid 1 hal. 38

No. gambar : 3.2.3.1.2.



Sumber data : *Tomodachi Game* jilid 1 hal. 39

No. gambar : 3.2.4.1.2.



Sumber data : Tomodachi Game jilid 1 hal. 45

No. gambar : 3.2.1.2.1.



Sumber data : Tomodachi Game jilid 1 hal. 123

No. Gambar : 3.2.2.1.1.



Sumber data : *Tomodachi Game* jilid 1 hal. 124

No. gambar : 3.2.2.1.2.



Sumber data : *Tomodachi Game* jilid 1 hal. 125

No. gambar : 3.2.2.1.3.



Sumber data : Tomodachi Game Jilid 2 hal. 11

No. gambar : 3.2.4.2.1.



Sumber data : *Tomodachi Game* jilid 2 hal. 12

No. gambar : 3.2.4.2.2.



Sumber data : *Tomodachi Game* jilid 2 hal. 51

No. gambar : 3.2.3.2.1.



Sumber data : *Tomodachi Game* Jilid 2 hal. 82

No. gambar : 3.2.2.2.1.



Sumber data : *Tomodachi Game* Jilid 2 hal. 84

No. gambar : 3.2.2.2.2.



Sumber data : *Tomodachi Game* jilid 2 hal. 85

No. gambar : 3.2.2.2.3.

Sinopsis komik *Tomodachi Game* jilid 1 dan 2 :

Dalam *Tomodachi Game* jilid 1, pembaca dikenalkan pada sosok Yuuichi Katagiri, tokoh utama dalam seri komik *Tomodachi Game*. Yuuichi adalah seorang anak kelas 2 SMA yang miskin dan berkerja keras untuk mengumpulkan uang sebesar 70.000 yen demi pergi darmawisata sekolah bersama teman-temannya. Latar tempat yang awalnya merupakan toko koran pun berganti menjadi latar sekolah, tempat di mana Yuuichi menuntut ilmu. Di sini pembaca mulai dikenalkan dengan empat orang teman Yuuichi. Pertama, Shibe Makoto, seorang anak laki-laki yang kaya raya dan merupakan ketua kelas. Kedua, Shiho Sawaragi, gadis yang menjadi wakil ketua kelas sekaligus anak dari seorang polisi. Ketiga, Tenji Mikasa, seorang jenius di angkatan Yuuichi. Dan yang terakhir, Yutori Kokorogi, yang sepertinya merupakan penggemar anime dan pernah mengalami penindasan. Dikenalkan kepada pembaca bahwa Shibe memiliki sifat yang ceplas-ceplos dan menyukai Shiho. Shiho adalah gadis yang kuat dengan rasa keadilan yang tinggi. Tenji selalu tenang dan bersikap sebagai penengah di antara mereka. Sementara Yutori adalah gadis baik hati yang pendiam dan pemalu.

Keesokan harinya, guru wali kelas mengabarkan kepada murid-murid bahwa uang darmawisata yang sudah terkumpul sebanyak 2 juta yen hilang dicuri. Uang tersebut dikumpulkan kepada ketua dan wakil ketua kelas. Shiho mengaku kalau uang tersebut sudah disimpan di dalam loker, namun tanpa disangka, ada pencuri yang mengambilnya. Karena uang tersebut hilang pada saat akhir jam kelima kemarin yang merupakan jam bebas, sementara tidak ada satu pun anak kelas lain yang masuk ke dalam kelas mereka, Shiho mengira kalau pencurinya adalah salah satu anak yang berada di kelas tersebut. Shiho memohon agar pencuri segera mengembalikan uang darmawisata. Namun hingga sore hari, tidak ada yang datang dan mengakui perbuatannya. Shibe dan Shiho pun tidak masuk sekolah selama tiga hari.

Pada hari ketiga, di malam hari, Yuuichi mendapatkan surat dengan nama pengirim Shiho Sawaragi. Surat tersebut meminta Yuuichi untuk datang ke depan gerbang sekolah pada jam 11 malam tepat. Ketika Yuuichi tiba, tidak hanya Shiho, Shibe, Tenji dan Yutori pun ada di sana. Mereka mengaku mendapat surat yang meminta mereka untuk datang ke depan gerbang sekolah pada jam 11 malam tepat dari Yuuichi. Di tengah kebingungan, mereka dibuat tidak sadar dan diculik oleh orang-orang yang tidak dikenal.

Mereka pun terbangun di dalam sebuah ruangan yang tidak dikenal. Saat sedang dilanda kebingungan, sosok *kigurumi* bernama Manabu datang dan memberitahu mereka, kalau mereka diikutsertakan dalam sebuah permainan bernama *Tomodachi Game*. Adapun alasan mereka diikutsertakan di dalam *game* ini adalah, ada seseorang (atau lebih) di antara kelima murid SMA tersebut yang memiliki utang sebesar 20 juta yen, dan ia mendaftarkan dirinya dan teman-temannya untuk mengikuti permainan *Tomodachi Game* ini, dengan membayar uang sebesar 2 juta yen sebagai uang masuk. Yuuichi dan teman-temannya pun

sadar, kalau uang darmawisata yang dicuri digunakan untuk mengikuti permainan Tomodachi Game ini. Mereka pun setuju untuk mengikuti permainan.

Manabu mengantar mereka ke dalam sebuah ruang kelas yang jendelanya ditutup dengan ilustrasi pemandangan luar. Manabu mulai menjelaskan peraturannya. Peraturan pertama dari permainan pertama yang diberi nama Kokkuri Game ini adalah, jika kelima pemain menjawab ya terhadap pertanyaan yang ditanyakan, koin di atas meja akan bergerak ke arah pilihan ‘Ya’ dan permainan otomatis akan berakhir. Namun jika ada satu orang saja yang menjawab tidak, maka koin akan bergerak ke arah pilihan ‘Tidak’ dan permainan akan terus berlanjut hingga semua orang selesai membacakan soal. Peraturan kedua, pemain tidak boleh berbicara sedikitpun kecuali ketika membacakan soal. Peraturan ketiga, *booby penalty*, ketika *game over* maka yang memiliki utang terbanyak akan menanggung utang semua pemain. Peraturan keempat, satu orang membawa beban utang 4 juta yen sejak awal permainan.

Ketika permainan berlangsung, terjadi hal yang tidak diinginkan. Koin terus menerus bergerak ke arah ‘Tidak’, yang membuat permainan terus berlanjut dan mendekati *game over*. Saat tiba giliran Yuuichi membacakan soal, ia mendapati bahwa kertas soal tersebut hanya bertuliskan “silakan buat pertanyaannya sendiri.”, dan di bawah kertas tertulis, “Jika koin bergerak ke arah ‘Ya’, permainan akan berakhir. Jika koin bergerak ke arah ‘Tidak’, utang penanya akan dikurangi setengah”. Ini membuat Yuuichi berpikir bahwa ada satu-dua orang yang sengaja menjawab ‘Tidak’ agar utangnya dapat berkurang setengah. Yuuichi pun melanggar aturan, menjebak pelaku dengan mengatakan kebohongan bahwa *booby penalty* akan dikenakan pada orang yang utangnya paling sedikit. Karena jebakan Yuuichi ini, permainan pun berakhir, dan mereka dapat berpindah menuju permainan kedua.

Permainan kedua berlokasi di atas atap sekolah, dengan latar waktu siang hari, ketika langit biru cerah. Peraturan dari permainan kedua yang diberi nama kageguchi sugoroku ini adalah, pertama, mereka menuliskan aib maupun rahasia yang dimiliki temannya di atas kertas dan memasukkannya ke dalam kotak kageguchi sugoroku. Manabu akan membacakan isinya, lalu penonton akan memilih rahasia mana yang paling besar dan tidak dapat dimaafkan. Setelah penonton memilih, seperti ular tangga, peringkat 1 akan maju 5 langkah, peringkat 2 akan maju 4 langkah, peringkat 3 akan maju 3 langkah, peringkat 4 akan maju 2 langkah dan peringkat 5 akan maju 1 langkah. Yang tidak sampai menuju *finish* ketika permainan berakhir akan mendapatkan bonus masing-masing satu juta yen dan diberi kemudahan untuk tidak mengikuti permainan ketiga. Artinya, orang yang sampai *finish* terlebih dahulu adalah orang yang kalah.

Tomodachi Game jilid 2 bercerita tentang kelanjutan dari permainan kedua Tomodachi Game, yakni kageguchi sugoroku. Banyak sekali rahasia yang terungkap, mulai dari Shiho yang menyukai Yuuichi dan merupakan mantan kekasih Tenji, Yutori yang melakukan *enjo kosai* ketika masih SMP, hingga rahasia Ayah Shibe yang ternyata adalah anggota dewan kota yang memiliki banyak skandal, beberapa diantaranya adalah tersangka pelecehan seksual dan penerimaan

atau pemberian suap. Keadaan ini membuat mereka saling tidak percaya satu sama lain, dan membuat pertemanan mereka merenggang. Semua rahasia ini ternyata dibongkar oleh satu orang, yakni Tenji Mikasa. Tenji sengaja melakukan hal ini untuk membuat semua orang menjauhi Shiho. Ia juga merupakan tersangka yang mencuri uang sebesar 2 juta yen, yang merupakan uang darmawisata, untuk mengikutsertakan dirinya dan teman-temannya dalam permainan Tomodachi Game. Ketika keadaan berjalan sesuai yang Tenji inginkan, Manabu membacakan kertas yang berisi rahasia, bahwa Shibe dulunya pernah membunuh orang. Tenji yang merasa tidak menuliskan hal ini merasa kaget, ia pun menduga bahwa Yuuichi adalah pelaku yang memasukkan kertas tersebut. *Tomodachi Game* jilid 2 pun berakhir sampai di sini.